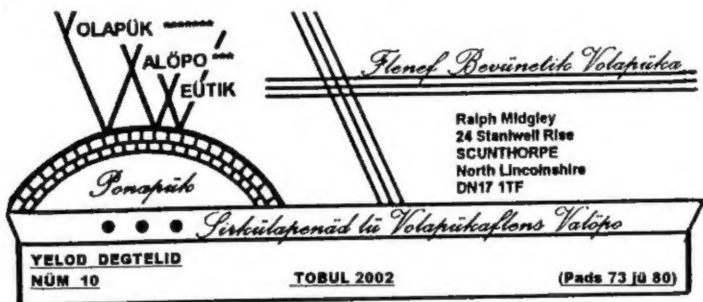


Ralph Midgley
24 Stanlwell Rise
SCUNTHORPE
North Lincolnshire
DN17 1TF

YELOD DEGTELID
NÜM 10
TOBUL 2002
(Pads 73 jü 80)

O Volapükaflens Valöpo !

Liedo vedob bäldikum - atosi ologols de Sirkülapenäd mula pepasetöl, kö etikob, das binobs nogna ün yel telmil. Jinos obe, das drimälob ai plu! Säkusadolsös obi !!

Omemols ye, das no ädrimälob tefü resodatoped nulikün tiädü : „www.yahoogroups.com" Is kanoy reidön e bespikön dinis Volapükik. Hifümükan binom flen *Jay Bowks*, kel kleiliko vilom propagidön Volapüki ün tim obsik. Vilom, das pük mekavik balid ad pagebön bevünetiko no deadon, e das utans, kels edaoptons pükis votik, sevons bosi dö on.

Jenöfo utans, kels gebons Volapüki adelo fomons famüli verätik, e me resodapads at kanons gudikumo sevön odi. Sekü atos, obinos gudik if Volapükans valöpo vedons limans. Somo zeils tel pafölons : utans, kels tuvons-la fädo padis at ologons, das Volapük lifon nog. Kanos binön, das neai büo esevons dö dabin püka, e das seko onitedälons dö on! Id utans, kels binons ya slopans Volapüka okanons kompenön pö bespiks, kels jenons us. Dämosöv if nitedälans tuvonsöv, das resodatoped at binon jenöfo te jin, e das te pösods tel u kils töbidons ad gebön oni.

Limans topeda at pelons nosi. Ad lisitön oni, penolsös leäktroniko lü „owner@yahoogroups.com," e sagolsös, das vilols vedön limans Volapükagrupa. Pos tim nelunik, ogetols siami dalabana kobü jons anik fasilik. Alna ven liman blünon bosi Volapükapades, limans valik i getons osi in nünöms oka. Kodü atos, no zesüdos ai ad visitön Volapükatopedi. Klüliko if viloy reidön keblünotis valik in resodatoped at, täno mutoy visitön oni.

Utans, kels no dalabons nünömi spelabo osäkusadons obi demü spad, keli egebob ad plänön jenädi at, ab odasevons gudiko, das binon gönü Volapük.

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom

Ralph

X:74:2002

KLEILÜKOLÖD, BEGÖI SÄKÄDI OBIK

Reidan penom: Vödi IF kanob suemön, IFI *ed* IFÜ binons nekleiliks, ab ÜF, ÜFO *ed* ÜFÜ binons müsters *obe*. Kanol-li yufön obi in tef at? Danö!

- -

1. IF binon konyun, *e* sinifon, das stip büik dabinon :

a) If no okanom kömön isio, no okanob kolkömön ko om;
ä) Omogolobs if sagol vödi nog balil!
b) If binoms dilekans, odalaboms nämäti tefik;
c) Sagolöd ofe, das if osiof osi, odunob utosi, keli vilof;
d) If kanols rönön vifiko, okanols kompenön pö spots at.

2. IFI pedefomon de konyun „if" *e* sinifon „igo if" :-

a) No ovisitob omi, ifi binom flenöfik;
ä) Ifi dalabobs moni mödik, no vilobs nespälön oni;
b) Mutoms finükön vobodi at, ifi no olaboms timi saidik;
c) Ifi osagofs badikosi oles, no mutols feitön;
d) Aluti, keli desirol, ogivob ole, ifi obinonöv laf regäna obik.

3. IFÜ *i* pedefomon de konyun „if" *e* sinifon, das dun tefik pofölon te if vöd(s) po „ifü" polobedon(s). In tef at, no glömolöd, das vöd balid muton binön subsat!

a) Otedoy ko obs ifü get zepa calik;
ä) Cälodoms ofi ifü diploms tefik;
b) Ifü vestigs, poldans olibükoms omi;
c) Kursüd ojenon, ifü studans saidik;
d) Obinof pladulan läna at, ifü sev pükas tel.

4. ÜF binon konyun *e* pagebon ad sinifön : in jenet, das :

a) Üf zesüdosöv, kanoböv kömön odelo;

ä) *Givolös obes tradutodi, üf no osuemobs;*
b) *Üf nedrefoms treni, telefonolös obi!*
c) *Üf desinols ad motävön ün göd odela, obliboms domo;*
d) *Oramenob taxidi, üf vilol kömön vifiko lü stajon.*

<u>ÜFO</u> *pedefomon de „üf" e pagebon te in set säkik u lintelekik :*

a) *If esagob bosi badik, sagolöd üfo obe, kisi badik esagob!*
ä) *Kikodo üfo flapol-li obi?*
b) *Ab kin üfo okanon-li binön sefik?*
c) *If üfo sevols ad givön givotis gudik, id ob sevob ad dunön otosi;*
d) *Penolsös üfo penedi flenöfik ofe!*

<u>ÜFÜ</u> *i pedefomon de „üf" ko sinif : „jenetü" e pagebon te fo subsat :*

a) *Visitolös obi üfü täv ini Fransän;*
ä) *Üfü matikamazäl, fat jigama espikom;*
b) *Ekolkömob ko flens mödik üfü kongred;*
c) *Üfü danüdamäted, elogol balidnaedo jimatani obik;*
d) *Mödikans estunidons oli üfü televidabespik brefabüik.*



<u>OKIÄL</u>

In süt zifa älogob, vi! mani:
Äfeitom ya ko puls lenoidik.
Ävilob medön, nu elogob panani,
Kel egivom id obe konsäli legudik:
„Neai töbolöd töbi, jüs töb töbon oli!

In süt zifa älogob, vi! vomi:
Maleditof nu palis lesufädik.
Ävilob medön, nu ememob lenomi,
Kel ägivom id obe konsäli lecädik:
„Neai töbolöd töbi, jüs töb töbon oli!

TÄVAVENTÜR IN KURDÄN (VII)
FA DOKAN KARL MAY

Pösod balid, keli älogob in ninedöp bumota, äbinon vom Kurdänik yunik. Päklotof me blit Türkänik, kel päkipon me plifils löpü futayoins feinik e kel äkazeton futilis smalik in juks smalik. Klotil blövik pebrodöl äzikloton hipis, e löpü klotil at, el *kaftan* maifik föfik ärivon jü kiens. Her leblägik peleodükon in herems vätik, in kels golda- e largentakönäds änidons. Vom äbinof jönik, lejönik, ye lejönikünos äbinos log gretik silablövik, keli älüodof lü ob, dilo nuläliko, dilo kudiko. Su lam äpolof jipulili lelöfikün, kel älabof logis otik äs mot. Po of, Kurdänan yunik ätovom oki de glun. Sümöf äsagon obe, das son binom ela *Jeri Jir*. Äbinom matan voma yunik jönik.

"*Ni, vro'l ker* - deli gudik!" äglidob.

Bofikans nemödo äflegons seilölo kapi as gespik.

"*Sálam àleikum*!" äglidom el *Halef* Larabänapüko; no äsevom Kurdänapüki.

Àleikum sálam!" vom vifiko ägespikof.

Logod ela *Halef* süpo äläbikon.

"Lio? Spikol-li püki ela kuran e lekredanas verätik?" äsäkom.

"Si!" ägesagof.

"Hamdulillà - lelobö Godi; ibo anu no nedob seilön äsliko leyan *el cehénem*!" (= höl).

"Kim binol-li?" äsäkof.

"Sevolös, o rosad nebela at, o stel ela *yilak* at, das binob hiel *Haci Halef Omar Ben Haci Abul Ábas Ibn Haci Davud al Gósarà*, kompenan e jelan heroedana gretik at, kel is stanom fo ol. Edunobs ledunis mödik ed eplakobs ventüris gretik, täno ebinobs . . ."

"Dugolsöd jevodis olsik pödo!" äropom omi vög japik domasöla, kel inükömom po obs.

Sunädo älogob logedi, kaladapatädiki okikanas, das tu fleniko no ösufäloms obis. Sekü atos äsagob ome me ton leigo japik:

"O *Jeri-Jir*, okudol, das nims at kil ogetons vati e nulüdoti. Ab küpolöd, das dünan obik ojütom Kurdänani alik, kel osteifülom ad doatön jevodi semik. Ob it ekömob lü löd ola as lotan ad takedön."

Ibüdöl anikosi ele *Halef*, ägolob ini lödöp nedetik. Su talaglun ve völs ädabinons stola- e jugalutapäds bigik, ed in zänod levöla äbinon geilot, kel pätegon me tapäd. Atos äbinos äs stimaseadöp, e leno ädesinob ad gebön oni. Äseitöl günis bofik oba lenilü ob, äseadob in plad et,, keli lofüdan nemon ai : 'rahat óturmak' (= takädön limis).

"Dälolös, das galädob vafis olik!" domasöl äsagom, kel isukom obi ko son oka e vom atana.

"Yagan neai lüvom vafis oka," ägespikob omi, "äsliko monitan neai lüvom jevodi. Alan, kel osteifülom ad doatön nimi oba u bal vafas obik podeidom fa ob, e te ol okodol atosi."

"Kikodo?"

"No efölol bligi flena, kel ävüdom obi in el *hani* olik. Mütol obi, das cedob oli ed eli *Zibari* olik as menis, kels binoms nuläliks dö ob. Binob flen ola; ibo okonsälob ole te dinis somik, kels lönedons ad konsefön lifi olik."

"Nu spikol kleiliko! Sagob ole, das hiel *Emir Haci Kara Ben Nemsi* no neodom konsäli ola. Lif obik binon in nam Goda; egivom vafis at obe ad jelön obi. Ninädians fulü vat stanons is e bod saidik pro dels mödik binons us. Vilol-li, das jütob oli, e täno ogebob domi olik as fimod, se kel okanob nefikuliko sedön ini *cehéna* (= höl) valikis *Zibari* olik."

"Id obs labobs vafis!"

"Sus ol - seilö! No ojonidons. Ab obikans neai nedrefoms zeili, e büä mufol-la doati, binolöv in kolkömanef fatas olik. Krigan yunik at, kim binom-li?"

"Son oba!"

"E vom at-li?"

"Binof vom ota."

"So prüdolöd, das no odugol id onis ini päridükam! No binob pul, kel leadom cogön dö ok."

"O söl, kanob dunön nosi, büä esäkob manis obik. Igo el *Jeiq* no dalom primön bosi nen däl kriganas okik."

"Klu esagol neveräti obe diso in nebel. Lilolöd utosi, kelosi esludob: dom at leduton anu lü ob; son olik e vom oma dalons nükömön ninio. Vilob ai logön, das nügolöp binon maifik. Ojütob votikani, kel osteifülom ad nükömön. Ol ed of dalols libo kömön e golön, ab son olik oblibom is in spad at, ed if jü tim, ün kel sol stanon geiliküno no ublinol obe nuni, das binob lotan ola, ojütob omi. Ekö! Labob güni ya in nam!"

Ävilom ropön obi, ab älöädob vifiko ed ävinegob, das seilomös.

"Seilö! Nu gololöd lo Qodè (= God) miserabik, if osagol vödi nog bal, ojütob bofikanis olas!"

Dido nuned oba äbinon mu riskädik, ab neai äbinob bevü utans, kels niludoms, das tävan mutom lovegolön mükiko e yiliko bevü nets.

(Fövoti konota at kanols reidön in Sirkülapenäd mula okömöl)



SPIKET LÖFÜLIK

Her bal jilöfana lütiron mödikumo, ka hobubs fol.

VOLAPÜK BINON DIV

FA IGOR WASILEWSKI

Ob suvo säkob obi, kikodo Volapük binon so veütik pro ob. Leigodü püks bevünetik votik pageböls ün tim nulädik - ledino Sperantapük - Volapük fümo dalabon gebanis vo nemödikis. Mens ti valiks ai betikons suemovi sunädik püka, keli vilons lärnön. Zuo suvo tikons, va okanons labön fruti gretik pos lärnam püka pävälöl. Bo pluamanum menas vola igo no labons nitedi seimik tefü Sperantapük - pük bevünetik benosekikün. Klu, kisi tikons-li dö Volapük?

Verat binos, das kösömiko sevons nosi dö Volapük! Ven mäniotob Sperantapüki menes, anikans säkons igo: Dabinon-li nog? Ye ven spikob dö Volapük, pluamanum sagons, das neai älilons dö pük somik! Liedö! E kisi sagons-li Sperantapükans? Sperantapükans ti valiks älilons dö Volapük, ab mödikans tikons ottimo, das Volapük binon te musedot, dil jenava, neplu dabinöl. Kösömiko sevoy nemi Datuvala, hiel *Johann Martin Schleyer*, ab ti neai sevoy nemi dokana *Arie de Jong*. Zuo no sevoy, kis binon Volapük Perevidöl ed ün yel kinik pärevidon.

Kanos üfo jinön bisarik, das Volapük pagebon! Ye binos verat. Pagebon. Klu binos blöf, das dabinon. No binon deadik. Vöds lemödik Volapüka no binons suemoviks pö loged viföfik. Neodoy vödalisedi if binoy-la studan nulik. Suvo pösods somik klemons laistudami. I tikons: frut kisotik-li opubon sekü studam püka at?

Pro ob Volapük binon div. Div pükik. Süpädos obi, das ün tim anuik ti nek in vol sevon, kis Volapük binon, do bü yels plu ka tum Volapük äbinon levolut so gretik bevünetiko!

Pro ob Volapük binon div, bi dalabon KALADI lönik. Dalabon KEINOTI lönik. Dalabon müsteröfi jönik. Binon pük letikavik! No vilob tikön, va ogaenob fruti materik sekü gebam Volapüka. Logob, das pösods so nemödiks gebons oni. Atos no tomon obi. Gaenob fluki tikälik. Gebob Volapüki, bi stunidob jönöfi onik e püki it as jafod letälenana jänälik. Mutoy kälön oni. I demü veüt gretik Volapüka in jenav, no kanoy dälön nefölön oni. Kredob, das Volapük ai olabon Volapükanis fiedik, kels laikälons benostadi püka onsik. Ojafons poedotis, otradutons konedis, ba olautons-la konedis nulik ito. Igo if obinons pösods töbo aniks, oblöfons, das Volapük lailifon!

X:80:2002

NUNILS SE VOL LÖLIK

LALBANÄNS SETEVONS

Za deg dötum lödanas mödotü balions 3,5 in Lalbanän esetevon ma cifodanef lalbanänik. Pluamanum onas etevons lü Grikän e Litaliyän.

RÖN POLAVOMIK

Mö naed folid enoganükoy masti polavomik. Jenon in zif Suomiyänik : Sonkajarvi. Kompenan alik mutom polön vomi lifayelas degvel + da neletianarön lunotü mets 253,5. If peroy vomi, papönoy me sekuns läyümik deglul. Gaenan getom limonadi leigü vet voma.

LÄGÜPTÄNAN GRETIK

Lägüptänan bäldotü yels foldeglul, ko vetot milgramas 450 edeadom ün yanul 1995 in zif : Alexandria. Man at äsufom lekäli, ab nensekiko. Lefilapoldans tekdeg e krän äzesüdons ad blinön deadani se malädanöp. Ven äblinoy omi ini malädanöp, völ ämuton padosleatön in dom omik. Äbinom tu bigik ad kanön golön da yan.

TUIHITIKOS

Saunads kanons binön negudiks pro lif genik, nunodom yurinavan Spanyänik se zif Madrid. Ma om, mans mödik plakoms säkädis genik fluköfa posä egeboms tuvemo saunadi. Hit in saunad kanon fefiko läsükön mödoti e kalieti sidaflumota mana.

NÄTIM BRITÄNIK

Balan se mans deg in Greta-Britän lenlabom niklotis otik dü dels tel jü kils sökiks. Zuo balan se mans tum lenlabom niklotis dü vig bal, jonon dilet Britänik. Balan se mans fol koefom, das no banom oki plu ka naeds tel a vig, ab jinos, das lif genik no sufon sekü käled defik. Pluamanum gretik vomas pebespiköl no sikänikofs kodü smel sueta.

NÄNS PENÜVEIGÖL

Dabinon def fefik nänas, sagom ganetan teatik Linglänik. Tü Kritid, teatöps kösömiko plösenons :„ Nifavietik e Näns Vel," ab emutoy nüveigön nänis Nedänik ad pledön roulis tefik. Teatöps votik cälons cilis u gebons pupis se papür.